



U.S. Food and Drug
Administration

حماية إمدادات الأغذية الأمريكية



U.S. Department of Health
and Human Services

ما تحتاج لمعرفته عن الإخطار المسبق بـ شحنات الأغذية المستوردة دليل لإمتثال الهيئات الصغيرة

قانون أمن الصحة العامة والإستعداد للإرهاب
البيولوجي والرد عليه لعام 2002

أبريل/نيسان 2009



U.S. Food and Drug
Administration



U.S. Department of Health
and Human Services

هذا المستند التوجيهي هو بيان يكرر المتطلبات الحالية لـ "إدارة الأغذية والأدوية" [FDA) Food and Drug Administration] للإخطار المسبق بالأغذية، وهو معروض على شكل مبسط وبلغة مبسطة. وبما أنه مجرد توجيه، فهو غير ملزم لأي من إدارة FDA ولا للجمهور العام، إلا أن إدارة FDA تشير إلى أن النظام الذي يشكل أساس هذا الكتيب يحدد المتطلبات لكافة النشاطات المشمولة. ولهذا السبب، توصي إدارة FDA بشدة بأن تستشير الأطراف المعنية النظام في الجزء الفرعي (ي) من الجزء 1 من النظام 21 من قانون الأنظمة الفدرالية [CFR] بالإضافة إلى قراءة هذا الكتيب.

ولقد تولت إدارة الأغذية والأدوية إعداد هذا التوجيه لإعادة بيان المتطلبات القانونية الواردة في الأجزاء 1.276-1.285 من النظام 21 من قانون CFR المتعلقة الإخطار المسبق بالأغذية المستوردة بموجب قانون أمن الصحة العامة والإستعداد للإرهاب البيولوجي والرد عليه لعام 2002. ويهدف هذا الدليل إلى مساعدة أي هيئة، بصرف النظر عن حجمها، على مراعاة الأنظمة التي تلزم التقديم لإدارة FDA إخطار مسبق بالأغذية، بما في ذلك أعلاف الحيوانات، المستوردة أو المعروضة للإستيراد إلى الولايات المتحدة. كما يتولى هذا المستند دور "دليل إمتثال الهيئات الصغيرة" [SECG) Small Entity Compliance Guide] لإدارة FDA، وفقاً للفقرة 212 من "قانون إنصاف التنفيذ النظامي للمؤسسات الصغيرة" [Small Business Regulatory Enforcement Fairness Act] (القانون العام 121-104).

يتوجه "قانون أمن الصحة العامة والإستعداد للإرهاب البيولوجي والرد عليه لعام 2002" [Public Health Security and Bioterrorism Preparedness and Response Act of 2002] (قانون الإرهاب البيولوجي) إلى "إدارة الأغذية والأدوية" [FDA Food and Drug Administration]، إذ أنها المؤسسة التنظيمية للأغذية للوزارة الأمريكية للصحة والخدمات الإنسانية، لإتخاذ خطوات إضافية لحماية العموم من إعتداء إرهاب مهديد أو فعلي على إمدادات الأغذية الأمريكية أو حالات طارئة أخرى متعلقة بالأغذية.

وعملاً بأحكام قانون الإرهاب البيولوجي، أصدرت إدارة FDA نظاماً نهائياً يعدل المتطلبات القائمة في الجزء الفرعي (ي) من الجزء 1 من النظام 21 من قانون الأنظمة الفدرالية [CFR]، والذي يلزم بإعطاء إدارة FDA إخطار مسبق بشحنات الأغذية المستوردة.

وتدخل الأنظمة المعدلة حيز التنفيذ في 6 مايو/أيار 2009.

هدف هذا الكتيب

أنشئ هذا الكتيب لإعلام الهيئات الناقلة للأغذية، والمستوردة والمصدرة للأغذية، والمصنعة والزراعية الأجنبية، والحافظة للأغذية، والوسطاء عن متطلبات الإخطار المسبق، حسب تعديلها. وهو يحتوي على معلومات قد تؤثر على إستيراد أغذيتك.

المعلومات في هذا الكتيب تظهر أيضاً على الإنترنت على <http://www.fda.gov> عبر رابط "الإخطار المسبق بالواردات" [Prior Notice of Imports]

شرط الإخطار المسبق

إعتباراً من 12 ديسمبر/كانون الأول 2003، يجب إخطار إدارة FDA مسبقاً بأي شحنات أغذية للبشر والحيوانات الأخرى يتم توريدها إلى الولايات المتحدة، إلا إذا كانت الأغذية مستثناة من الإخطار المسبق.

لماذا يكون الإخطار المسبق إلزامياً

الإخطار المسبق بشحنات الأغذية المستوردة سيعطي إدارة FDA الوقت لـ:

- إستعراض المعلومات وتقييمها قبل وصول مادة غذائية إلى الولايات المتحدة
- تحسين عملية نشر الموارد لإجراء أعمال التفتيش
- المساعدة على إعتراض المواد الملوثة

أبرز وقائع القاعدة النهائية

في 10 أكتوبر/تشرين الأول 2003، باشر وزيراً الوزارة الأمريكية للصحة والخدمات الإنسانية ووزارة الأمن الوطني بالنشر المشترك لقاعدة نهائية مؤقتة لتنفيذ إجراء الإخطار المسبق. ودخلت القاعدة النهائية المؤقتة حيز التنفيذ في 12 ديسمبر/كانون الأول 2003 وفقاً لمتطلبات قانون الإرهاب البيولوجي، إلا أن إدارة FDA و"المصلحة الأمريكية للجمارك وحماية الحدود" [CBP U.S. Customs and Border Protection] أعطت الهيئات المعنية 165 يوماً للتعليق على أحكام القاعدة النهائية المؤقتة التي سننظر فيها أثناء إعداد القاعدة النهائية.

والقاعدة النهائية التي تدخل حيز التنفيذ في 6 مايو/أيار 2009، تحتفظ بمعظم المتطلبات الموجودة في القاعدة النهائية المؤقتة وتشمل تعديلات في بعض النواحي الرئيسية.

أبرز وقائع القاعدة النهائية:

- تحتفظ القاعدة النهائية بالأطر الزمنية الأدنى لتقديم الإخطار المسبق والموجودة في القاعدة النهائية المؤقتة.
- لمساعدة المستوردين، تسمح القاعدة النهائية الآن بتقديم الإخطار المسبق قبل مدة أقصاها 15 يوماً تقويمياً من التاريخ المتوقع للوصول، وذلك بالنسبة للإخطارات المقدمة عبر "واجهة نظام الإخطار المسبق" [Prior Notice System Interface (PNSI)] لإدارة FDA، وقبل مدة أقصاها 30 يوماً تقويمياً من التاريخ المتوقع للوصول، وذلك بالنسبة للإخطارات المقدمة عبر "واجهة الوسيط الآلية للنظام التجاري الآلي" [Automated Broker Interface of the Automated Commercial System (ABI/ACS)] لمصلحة CBP، بدلاً من الأيام التقويمية الـ5 الإلزامية في القاعدة النهائية المؤقتة.
- تضيف القاعدة النهائية تعريفاً بـ"هيئة التصنيع"، وذلك وفقاً للتعريف الوارد لهذه العبارة في الفقرة 1.227(ب)(2) من النظام 21 من قانون الأنظمة الفدرالية [CFR]، بأنها المنشأة الأخيرة التي تولت تصنيع/معالجة الأغذية، وتقدم خياراً بديلاً للتعريف بهوية هيئة التصنيع عندما لا يتم تزويد رقم التسجيل مثلما عندما تكون غير معروفة.
- تعفي القاعدة النهائية من الإخطار المسبق الأغذية في الحقائق الدبلوماسية بناءً على السلطة في المادة 27(3) من "إتفاقية فيينا للعلاقات الدبلوماسية" [Vienna Convention on Diplomatic Relations] (1961) التي تنص على ما يلي: "لن يتم فتح الحقيبة الدبلوماسية ولا احتجازها".
- عند تلبية بعض الشروط، تسمح القاعدة النهائية بتقديم رقم مسار شركات تشغيل أو نقل الإرساليات العاجلة بدلاً من معلومات الوصول المتوقعة، أو بوليصة الشحن، أو رقم فاتورة النقل الجوي ورقم الرحلة، والتي كانت إلزامية بموجب القاعدة النهائية المؤقتة.

أي قطاع الصناعية يخضع للإخطار المسبق
إذا كنت تتولى تصدير الأغذية أو نقلها أو إستيرادها إلى/عبر الولايات المتحدة، عليك أن تعطي FDA إخطاراً مسبقاً بشحنات الأغذية المستوردة.

القطاعات الصناعية الخاضعة للإخطار المسبق

- الهيئات المحلية والأجنبية للنقل عبر الحدود (براً عبر السكك الحديدية أو الشاحنات، بحراً، جواً)
- الهيئات المحلية والأجنبية المستوردة
- الهيئات المحلية والأجنبية المصدرة
- الهيئات المحلية والأجنبية للحفظ والوساطة
- الهيئات المحلية والأجنبية للتصنيع والزراعة

كيف يتم التعريف بعبارة "الأغذية" للإخطار المسبق

لأغراض الإخطار المسبق، يتم التعريف بأن "الأغذية" هي:

- المواد المستعملة للأكل أو الشرب للبشر أو الحيوانات الأخرى
- العلكة
- المواد المستعملة لمكونات المواد المدرجة في الفقرتين الأولى والثانية أعلاه.

ملاحظة: لا تشمل عبارة "الأغذية" المواد الملامسة للأغذية أو مبيدات الحشرات

أمثلة عن "الأغذية"

- الفاكهة
- الخضار
- الأسماك وثمار البحر
- الألبان
- البيض
- السلع الزراعية الخام المستعملة كأغذية أو كمكونات أغذية
- أعلاف الحيوانات (بما في ذلك الأغذية)
- مكونات الأغذية والأعلاف
- مضافات الأغذية والأعلاف
- المضافات الغذائية والمكونات الغذائية
- الحليب المركب للأطفال
- المشروبات (بما في ذلك المشروبات الكحولية والمياه المعبأة)
- أغذية الحيوانات الحية
- المواد المخبوزة
- أغذية الوجبات الخفيفة
- الحلوى
- الأغذية المعلبة

أي أغذية مستوردة تلزم إخطاراً مسبقاً

الإخطار المسبق إلزامي لكافة الأغذية المستوردة الخاضعة للنظام، إلا أن بعض الحالات الإستثنائية تسري.

يدرج الجدول التالي الأغذية المستوردة التي تلزم إخطاراً مسبقاً. إذا كانت الأغذية التي تستوردها تقع ضمن أي من هذه المتطلبات، احرص على الاطلاع على مربع "الحالات الإستثنائية" لمعرفة إذا كانت أي حالات إستثنائية تسري.

الأغذية المستوردة التي تلزم إخطاراً مسبقاً (إلا إذا كانت الحالات الإستثنائية تسري)

- الأغذية المستوردة للإستعمال أو التخزين أو التوزيع في الولايات المتحدة (بما في ذلك الهبات وعينات التجارة وضمان الجودة/ضبط الجودة وبحوث الأسواق)
- الأغذية المشحونة عبر الولايات المتحدة إلى بلد آخر
- الأغذية المستوردة للتصدير المستقبلي، أو الأغذية التي ستستعمل في منطقة تجارية أجنبية، إلا إذا كانت على قائمة الحالات الإستثنائية في الجدول التالي

يدرج الجدول التالي الحالات الإستثنائية من قاعدة الإخطار المسبق. وإذا كانت أي من هذه الحالات الإستثنائية تسري على شحنة أغذية تستوردها، فأنت غير ملزم بتقديم إخطار مسبق بتلك الشحنة.

الحالات الإستثنائية

- الأغذية التي يحملها أو يرافقها (مثلاً في الأمتعة) الفرد الذي يصل إلى الولايات المتحدة، وذلك بهدف الإستعمال الشخصي لهذا الفرد (أي للإستهلاك من جانبه أو عائلته أو أصدقائه، وليس للبيع أو لأي توزيع آخر)
- الأغذية التي يعدها الفرد في مسكنه الخاص ويرسلها هذا الفرد كهدية شخصية (أي لأسباب غير تجارية) لفرد في الولايات المتحدة
- الأغذية المستوردة ثم المصدرة بدون مغادرة ميناء الوصول حتى التصدير
- المواد الغذائية من اللحوم والدواجن والبيض والتي تكون وقت الإستيراد خاضعة للإختصاص القضائي الحصري لوزارة الزراعة الأمريكية بموجب "القانون الفدرالي لتفتيش اللحوم" [Federal Meat Inspection Act]، أو "قانون تفتيش مواد الدواجن" [Poultry Products Inspection Act]، أو "قانون تفتيش مواد البيض" [Egg Products Inspection Act]
- الأغذية في الحقائب الدبلوماسية بناءً على السلطة في المادة 27(3) من "إتفاقية فيينا للعلاقات الدبلوماسية" [Vienna Convention on Diplomatic Relations] (1961)

من يستطيع أن يعطي إخطاراً مسبقاً

تستطيع أي من الهيئات المطلعة على المعلومات الإلزامية أن تقدم إخطاراً مسبقاً. وتشمل هذه الهيئات الأفراد، والمصنعين، والمصدرين، والوسطاء، والمستوردين، والوكلاء الأمريكيين.

ماذا يحدث في حال التخلف عن إعطاء إخطار مسبق مناسب

الأغذية المستوردة أو المعروضة للإستيراد والتي تحمل إخطاراً مسبقاً غير مناسب تخضع للرفض، وفي حال رفضها، يجب حفظها في ميناء الدخول إلا إذا أحييت إلى موقع آخر. وإستيراد مادة غذائية أو عرضها للإستيراد إلى الولايات المتحدة إنتهاكاً لمتطلبات الإخطار المسبق يعتبر "فعالاً محظوراً" بموجب القوانين التي تتولى إدارتها إدارة FDA. فلقد زودت إدارة FDA كادرها بتوجيه تنفيذي يتضمن سياسات الإدارة المتعلقة بحالات الرفض والحجز والأمر والمحاكمة والحظر المتعلقة بالتخلف عن تزويد إخطار مسبق صحيح في الوقت المناسب أو عن التقيد بأنظمة إدارة FDA المتعلقة بالإخطار المسبق.

ملاحظة: المستندات التوجيهية للإخطار المسبق متوفرة للعموم ومعروضة على موقع إنترنت إدارة FDA. وستستمر إدارة FDA في تحديث هذه المستندات كلما كان ذلك ملائماً.

كيف يُعطى إخطار مسبق

يجب تقديم الإخطار المسبق إلكترونياً عبر أي من النظامين التاليين:

- نظام ACS لمصلحة CBP
- واجهة PNSI لإدارة FDA (<http://www.access.fda.gov>)

واجهة نظام الإخطار المسبق لإدارة FDA متوفرة على مدار 24 ساعة يومياً و7 أيام أسبوعياً. وأجهزة كمبيوتر إدارة FDA ومصلىحة CBP تمكنك من تقديم إخطار مسبق في إطار عملية الدخول، مما يجنب إزدواجية المعلومات.

وفي حال تعطل نظام أحد الوسطاء أو الحافظين أو نظام ACS، يجب تقديم الإخطار المسبق عبر واجهة إدارة FDA لنظام الإخطار المسبق.

وفي حال تعطل واجهة FDA لنظام الإخطار المسبق، أو في حال تعطل "النظام التشغيلي والإداري لدعم الإستيراد" [Operational and Administrative System for Import Support (OASIS)]، ستتولى إدارة FDA عرض الإخطارات والتعليمات البارزة من رابط "وضع النظام" [System Status] الذي يمكن الوصول إليه من رابط "الإخطار المسبق بالواردات" [Prior Notice of Imports] على <http://www.fda.gov>. وستقبل إدارة FDA بالإخطارات المسبقة المقدمة على الشكل الذي تعتبره ملائماً أثناء تعطل النظام (الأنظمة).

متى يعطى إخطار مسبق بشحنة

يجب أن تستلم إدارة FDA الإخطار المسبق إلكترونياً وتثبته قبل وصول شحنة أغذية إلى الميناء الأول في الولايات المتحدة (ميناء الوصول). وتعتمد المهلة الأخيرة لتقديم الإخطار المسبق على وسيلة النقل المستخدمة للشحن.

باستثناء حالة وصول الأغذية عبر البريد الدولي، يجب أن تستلم إدارة FDA إخطاراً مسبقاً وتثبته: (1) ما لا يقل عن 30 يوماً قبل وصول شحنة، في حال تقديم إخطار مسبق عبر نظام ABI/ACS؛ أو (2) ما لا يقل عن 15 يوماً قبل وصول شحنة، في حال تقديم إخطار مسبق عبر واجهة PNSI لإدارة FDA.

بالإضافة إلى ذلك:

للشحنات القادمة:	يجب تقديم الإخطار المسبق:
براً عبر الطرق	ما لا يقل عن ساعتين قبل الوصول إلى ميناء الوصول
براً عبر السكك الحديدية	ما لا يقل عن 4 ساعات قبل الوصول إلى ميناء الوصول
جواً	ما لا يقل عن 4 ساعات قبل الوصول إلى ميناء الوصول
بحراً	ما لا يقل عن 8 ساعات قبل الوصول إلى ميناء الوصول
عبر البريد الدولي	قبل إرسال الأغذية
يحملها أو يرافقها فرد	ضمن الإطار الزمني لوسيلة النقل السارية

إذا:	فيجب أن...
تم تقديم الإخطار المسبق لواجهة PNSI لإدارة FDA	يرافق رقم إثبات الإخطار المسبق المادة الغذائية ويتم تزويده عند الوصول.
وصلت مادة غذائية عبر البريد الدولي	يحمل الطرد رقم إثبات الإخطار المسبق.
كان فرد يحمل أو يرافق مادة غذائية	يرافق إثبات الإخطار المسبق المادة الغذائية.

ملاحظة: إلا إذا كان الإخطار المسبق لمادة غذائية قادمة عبر البريد الدولي أو يحملها أو يرافقها فرد، فلن يلزم الإخطار المسبق المقدم عبر نظام ABI/ACS مستندات إضافية (على الرغم من أنه قد يعقل أن يحمل الناقل نسخة من إثبات أو رقم الإخطار المسبق عند الوصول إلى ميناء الوصول).

الحصول على المساعدة المتعلقة بالإخطار المسبق

تقدم إدارة FDA دلائل توجيهية على الإنترنت حول كيفية إستعمال واجهة إدارة FDA لنظام الإخطار المسبق على العنوان <http://www.access.fda.gov>. وتتضمن واجهة إدارة FDA لنظام الإخطار المسبق مزايا للمساعدة والتعليقات التفاعلية لمساعدة المقدم والحد من أخطاء التهجئة والسهو. وبالإضافة إلى ذلك، تقدم إدارة FDA نظامين للمساعدة المتعلقة بالإخطار المسبق:

مكتب إدارة FDA للمساعدة في النظم الصناعية FDA Industry Systems Help Desk يجيب عن الأسئلة التقنية والمتعلقة بالكمبيوتر وواجهة نظام الإخطار المسبق
الساعات: 7:30 صباحاً – 11 ليلاً بتوقيت شرق الولايات المتحدة
الهاتف: 1-800-216-7331 أو 301-575-0156
الفاكس: 1-866-573-2804 أو 301-436-2804
البريد الإلكتروني: http://www.cfsan.fda.gov/~furls/helpf2.html وإستكمال النموذج

مركز إدارة FDA للإخطار المسبق [FDA Prior Notice Center] يجيب عن الأسئلة حول السياسات والإجراءات والتفسيرات المتعلقة بالإخطار المسبق
الساعات: 24 ساعة يومياً، 7 أيام أسبوعياً
الهاتف: 1-866-521-2297

للحصول على مساعدة في التقديم عبر نظام ACS، يرجى الاتصال بممثل عملاء مصلحة الجمارك وحماية الحدود.


المعلومات الإلزامية للإخطار المسبق

يقدم المستوردون أو الوسطاء معظم المعلومات الإلزامية للإخطار المسبق لمكتب الجمارك وحماية الحدود عندما تصل السلع إلى الولايات المتحدة. أما الآن، ووفقاً لقانون الإرهاب البيولوجي، يجب أن تتلقى إدارة FDA المعلومات قبل وصول شحنة من الأغذية.


المعلومات الإلزامية

- الإسم والعنوان التجاري والهاتف والبريد الإلكتروني للفرد المقدم للإخطار المسبق، وكذلك إسم وعنوان المؤسسة (إن إنطبق ذلك)
- الإسم وإسم المؤسسة (إن إنطبق ذلك) والعنوان التجاري والهاتف والبريد الإلكتروني للفرد المرسل للإخطار المسبق (إن كان شخص آخر يرسل الإخطار المسبق بالنيابة عن مقدم الإخطار)
- نوع الدخول وعنصر التعريف بالهوية لمصلحة CBP (إن توفر ذلك)
- التعريف بكل مادة غذائية في الشحنة:
 - أ. رمز إدارة FDA للمنتج
 - ب. الاسم الشائع للمنتج أو السوق
 - ج. الكمية المقدرة (من حجم أصغر طرد إلى أكبر حاوية)
 - د. رقم الدفعة أو الرمز أو عنصر تعريف آخر (إن كان يلزم أن تحمل الأغذية ذلك)¹
- إذا لم يعد الغذاء في حالته الطبيعية: إسم المصنع وإما (1) رقم تسجيل المصنع ومدينته وبلده، أو (2) كلا العنوان الكامل للمصنع وسبب عدم تزويد رقم التسجيل (الأسباب المدرجة في دليل سياسات الامتثال للإخطار المسبق بالأغذية المستوردة)
- إذا كان الغذاء في حالته الطبيعية: إسم المزارع وموقع الزراعة، إن كانا معروفين
- بلد الإنتاج لإدارة FDA
- إسم الشاحن (إسم المرسل، في حال إرسال الغذاء عبر البريد) وعنوانه الكامل
- البلد الذي تم منه شحن الغذاء؛ أو إذا كان الغذاء مستورداً عبر البريد الدولي، فالتاريخ المتوقع للإرسال عبر البريد والبلد الذي تم منه إرسال الغذاء عبر البريد
- معلومات الوصول المتوقع (المكان والتاريخ والزمان)؛ أو إذا كان الغذاء مستورداً عبر البريد الدولي، فإسم المستلم في الولايات المتحدة وعنوانه
- الإسم والعنوان الكامل للمستورد والمالك والوديع، إلا إذا تم إستيراد الشحنة أو عرضها للإستيراد لشحنها عبر الولايات المتحدة بموجب دخول للنقل والتصدير؛ أو إذا تم إستيراد الغذاء عبر البريد الدولي، فإسم المستلم في الولايات المتحدة وعنوانه
- الناقل ووسيلة النقل (بإستثناء الأغذية المستوردة عبر البريد الدولي)
- معلومات الشحن المخطط (بإستثناء الأغذية المستوردة عبر البريد الدولي)

¹ في الوقت الحالي، يجب أن تحمل الأغذية المعلبة المنخفضة الحمض والأغذية المحمضة والحليب المركب للأطفال أرقام دفعات أو غيرها من العناصر المعروفة بها [راجع الفقرة 113.60 (ج) من النظام 21 من قانون CFR (الأغذية المعلبة المنخفضة الحمض)؛ والفقرة 114.80 (ب) من النظام 21 من قانون CFR (الأغذية المحمضة)؛ والفقرة 106.90 من النظام 21 من قانون CFR (الأغذية المعلبة المنخفضة الحمض للحليب المركب للأطفال)].



**PRIOR NOTICE
SYSTEM INTERFACE**
UNITED STATES FOOD AND DRUG ADMINISTRATION



Home | [Contact Us](#) | [Help](#) | [Logout](#)

CFSAN Tester, CFSAN Test Center

Welcome to the Prior Notice System Interface

The Prior Notice System Interface enables you to submit Prior Notices for Imported Food Articles to the Food and Drug Administration (FDA).

Get Started	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Overview of how to submit a Prior Notice for Food Importation.
Learn New Features	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Overview of New Features available in this version of the Prior Notice System Interface.
Create New Web Entry	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Creating a Web Entry is the first step in creating Prior Notices. A Web Entry contains information that one or more food articles you intend to import share (e.g., arrival information). After Creating a Web Entry, create, review, and submit Prior Notices. Prior Notices include information about the Product, its Quantity and Packaging, and other related information, such as the Manufacturer or Grower/Consolidator and the Shipper. <p>You must complete the Web Entry after you have submitted all Prior Notices that you are planning to submit as part of this Web Entry. This will allow U.S. Customs and Border Protection to receive the Prior Notice review decisions in time from the U.S. Food and Drug Administration (FDA) for all articles in the Web Entry. The system automatically "Completes" Web Entries with submitted Prior Notices when the Prior Notice submission timeframe elapses (see the "Complete Web Entry" Help topic).</p>
Find Existing Web Entry	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Use this feature to find Web Entries that you have already created.
Find Existing Prior Notice	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Use this feature to find Prior Notices that you have already created. To submit Holding Facility information for a Prior Notice submitted via PNSI by this account or another account within the same company, search for the Prior Notice and click the Submit Holding Facility button.
View/Submit Holding Facility	<ul style="list-style-type: none"> ▶ To submit Holding Facility information for a Prior Notice that has been submitted via the U.S. Customs' and Border Protection (CBP) Automated Commercial System (ACS) or by another PNSI user of a different company click on the View/Submit Holding Facility button.
Manage Favorites	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Use this feature to maintain Favorite Facilities that you have already created.

Copyright © 2003-2008 U.S. Food and Drug Administration
 Prior Notice v1.10.00, December 10, 2008
 2, 2, Wed Mar 25 16:11:30 EDT 2009

تصحيح الأخطاء أثناء التقديم

يتولى كلا نظام ACS وواجهة نظام الإخطار المسبق لإدارة FDA إستعراض معلومات الإخطار المسبق التي تقدمها ويقدمان تعليقات للمساعدة على التقليل من الأخطاء. وأثناء عملية التقديم، إذا كانت بعض المعلومات غير موجودة أو تبدو أنها غير صحيحة، أو إذا كان يبدو أن هناك أخطاء طباعية، سيعطيك النظام فرصة لإجراء التصحيحات إلكترونياً.

كيف يتم الإقرار باستلام الإخطار المسبق

ما إن تقدم كافة المعلومات الإلزامية للإخطار المسبق، ستلقى إثباتاً يشمل رقم إثبات من إدارة FDA مباشرة أو من إدارة FDA عبر نظام ACS لمصلحة CBP.

ملاحظة: يعني هذا الإثبات أن إدارة FDA اعتبرت إخطارك المسبق مستكماً ظاهرياً. ولا يعني الإثبات أن إدارة FDA حددت أن إخطارك المسبق صحيح، أو أن إدارة FDA وافقت على الشحنة، أو أن إدارة FDA حددت أنه يمكن المباشرة بدون إتخاذ إجراء إضافي لإدارة FDA. وقد يؤدي الإستعراض اللاحق للنظام والإستعراض الذي يجريه كادر FDA إلى تفتيش شحنة الأغذية المستوردة عند وصولها، أو إلى إجراء آخر.

تقديم إثبات الإخطار المسبق عند وصول الشحنة

توصي إدارة FDA بأن يرافق إثبات الإخطار المسبق أي شحنة أغذية مستوردة.

إذا وصلت شحنة...	
عبر وسيلة نقل تجارية	في حال تقديم الإخطار المسبق عبر واجهة نظام الإخطار المسبق لإدارة FDA، يجب أن تحمل الناقل رقم إثبات الإخطار المسبق. وفي حالات أخرى، يعقل أن تحمل الناقل نسخة من إثبات الإخطار المسبق أو رقم الإثبات في حيازتها عند الوصول إلى ميناء الوصول.
عبر البريد الدولي	يجب أن يحمل الطرد رقم إثبات الإخطار المسبق.
ويحملها أو يرافقها فرد يصل إلى الولايات المتحدة	على الفرد أن يحمل نسخة من إثبات الإخطار المسبق.

ما العمل إذا تغيرت المعلومات بعد الإثبات

يجب أن يكون أمام إدارة FDA ما يكفي من الوقت لإستلام كل إخطار مسبق مقدم ومراجعتة والإجابة عنه، لذا لا يمكنك تعديل أو تغيير معلومات الإخطار المسبق ما إن تثبته إدارة FDA. وبدلاً من ذلك، إذا تغيرت أي من المعلومات في الجدول على الصفحة 12، عليك أن تقدم إخطاراً مسبقاً جديداً.

ملاحظة: تقترح إدارة FDA إلغاء الإخطار المسبق السابق قبل تقديم إخطار جديد.

تغييرات المعلومات التي تلزم تقديم إخطار مسبق جديد

- الإسم والعنوان التجاري والهاتف والبريد الإلكتروني للفرد المقدم للإخطار المسبق، وكذلك إسم وعنوان المؤسسة (إن إنطبق ذلك)
- الإسم وإسم المؤسسة (إن إنطبق ذلك) والعنوان التجاري والهاتف والبريد الإلكتروني للفرد المرسل للإخطار المسبق (إن كان شخص آخر يرسل الإخطار المسبق بالنيابة عن مقدم الإخطار)
- نوع الدخول وعنصر التعريف بالهوية لمصلحة CBP (إن توفر ذلك)
- التعريف بكل مادة غذائية في الشحنة:
 - أ. رمز إدارة FDA للمنتج
 - ب. الاسم الشائع للمنتج أو السوق
 - ج. الكمية المقدرة (من حجم أصغر طرد إلى أكبر حاوية)
 - د. رقم الدفعة أو الرمز أو عنصر تعريف آخر (إن كان يلزم أن تحمل الأغذية ذلك)¹
- إذا لم يعد الغذاء في حالته الطبيعية: إسم المصنع وإما 1) رقم تسجيل المصنع ومدينته وبلده، أو 2) كلا العنوان الكامل للمصنع وسبب عدم تزويد رقم التسجيل (الأسباب المدرجة في دليل سياسات الامتثال للإخطار المسبق بالأغذية المستوردة)
- إذا كان الغذاء في حالته الطبيعية: إسم المزارع وموقع الزراعة، إن كانا معروفين
- بلد الإنتاج لإدارة FDA
- إسم الشاحن (إسم المرسل، في حال إرسال الغذاء عبر البريد) وعنوانه الكامل
- البلد الذي تم منه شحن الغذاء؛ أو إذا كان الغذاء مستورداً عبر البريد الدولي، فالتاريخ المتوقع للإرسال عبر البريد والبلد الذي تم منه إرسال الغذاء عبر البريد
- إسم وعنوان المستلم في الولايات المتحدة في حال شحن الغذاء؛ أو للغذاء المستورد عبر البريد الدولي، فتاريخ الوصول المتوقع
- الإسم والعنوان الكامل للمستورد والمالك والوديع، إلا إذا تم إستيراد الشحنة أو عرضها للإستيراد لشحنها عبر الولايات المتحدة بموجب دخول للنقل والتصدير؛ أو إذا تم إستيراد الغذاء عبر البريد الدولي، فإسم المستلم في الولايات المتحدة وعنوانه
- الناقل ووسيلة النقل (بإستثناء الأغذية المستوردة عبر البريد الدولي)

ملاحظة: التغييرات في معلومات الكمية المقدرة والوصول المتوقع والشحن المخطط لا تلزم إخطاراً مسبقاً جديداً.

ملاحظة: تبدأ "ساعة" الإخطار المسبق من جديد عندما تثبت إدارة FDA الإخطار المسبق الذي يحمل المعلومات الصحيحة.

تقديم إخطار مسبق للأغذية التي سبق رفضها بسبب إخطار مسبق غير ملائم

يجب أن يشمل الإخطار المسبق بالأغذية التي سبق رفضها بسبب إخطار مسبق غير ملائم:

- ميناء الوصول
- الكمية الفعلية
- الموقع حيث يتم أو سيتم حفظ الأغذية المرفوضة
- التاريخ الذي وصلت أو ستصل فيه إلى ذلك الموقع
- هوية جهة الإتصال في ذلك الموقع

¹ في الوقت الحالي، يجب أن تحمل الأغذية المعلبة المنخفضة الحمض والأغذية المحمضة والحليب المركب للأطفال أرقام دفعات أو غيرها من العناصر المعروفة بها [راجع الفقرة 113.60 (ج) من النظام 21 من قانون CFR (الأغذية المعلبة المنخفضة الحمض)؛ والفقرة 114.80 (ب) من النظام 21 من قانون CFR (الأغذية المحمضة)؛ والفقرة 106.90 من النظام 21 من قانون CFR (الأغذية المعلبة المنخفضة الحمض للحليب المركب للأطفال)].

كيفية الحصول على مزيد من المعلومات

المعلومات عن إجراءات إدارة FDA المتعلقة بقانون الإرهاب البيولوجي متوفرة على الإنترنت على
[.http://www.cfsan.fda.gov/~dms/fsbtact.html](http://www.cfsan.fda.gov/~dms/fsbtact.html)

ما هو: اعتباراً من 12 ديسمبر/كانون الأول 2003، يجب إخطار إدارة FDA مسبقاً بأي شحنات أغذية للبشر والحيوانات الأخرى يتم توريدها إلى الولايات المتحدة، إلا إذا كانت الأغذية مستثناة من الإخطار المسبق.

لماذا يكون إلزامياً: ليعطي إدارة FDA الوقت لـ:

- إستعراض المعلومات وتقييمها قبل وصول مادة غذائية إلى الولايات المتحدة؛
- تحسين عملية نشر الموارد لإجراء أعمال التفتيش؛ و
- المساعدة على إعتراض المواد الملوثة.

أي من القطاعات الصناعية تكون متأثرة

- الهيئات المحلية والأجنبية للنقل عبر الحدود (براً عبر السكك الحديدية أو الشاحنات، بحراً، جواً)
- الهيئات المحلية والأجنبية المستوردة
- الهيئات المحلية والأجنبية المصدرة
- الهيئات المحلية والأجنبية للطلب والوساطة
- الهيئات المحلية والأجنبية للتصنيع والزراعة

كيف يتم التعريف بعبارة "الأغذية" للإخطار المسبق: لأغراض الإخطار المسبق، يتم التعريف بأن "الأغذية" هي: المواد المستعملة للأكل أو الشرب للبشر أو الحيوانات الأخرى؛ والعلكة؛ والمواد المستعملة لمكونات أي من هذه المواد (باستثناء المواد الملامسة للأغذية أو مبيدات الحشرات).

المعلومات الإلزامية

- الإسم والعنوان التجاري والهاتف والبريد الإلكتروني للفرد المقدم للإخطار المسبق، وكذلك إسم وعنوان المؤسسة (إن انطبق ذلك)
- الإسم وإسم المؤسسة (إن انطبق ذلك) والعنوان التجاري والهاتف والبريد الإلكتروني للفرد المرسل للإخطار المسبق (إن كان شخص آخر يرسل الإخطار المسبق بالنيابة عن مقدم الإخطار)
- نوع الدخول وعنصر التعريف بالهوية لمصلحة CBP (إن توفر ذلك)
- التعريف بكل مادة غذائية في الشحنة:
 - أ. رمز إدارة FDA للمنتج
 - ب. الاسم الشائع للمنتج أو السوق
 - ج. الكمية المقدر (من حجم أصغر طرد إلى أكبر حاوية)
 - د. رقم الدفعة أو الرمز أو عنصر تعريف آخر (إن كان يلزم أن تحمل الأغذية ذلك)¹
- إذا لم يعد الغذاء في حالته الطبيعية: إسم المصنع وإما 1) رقم تسجيل المصنع ومدينته وبلده، أو 2) كلا العنوان الكامل للمصنع وسبب عدم توريد رقم التسجيل (الأسباب المدرجة في دليل سياسات الامتثال للإخطار المسبق بالأغذية المستوردة)
- إذا كان الغذاء في حالته الطبيعية: إسم المزارع وموقع الزراعة، إن كانا معروفين
- بلد الإنتاج لإدارة FDA
- إسم الشاحن (إسم المرسل، في حال إرسال الغذاء عبر البريد) وعنوانه الكامل
- البلد الذي تم منه شحن الغذاء؛ أو إذا كان الغذاء مستورداً عبر البريد الدولي، فالتاريخ المتوقع لإرسال عبر البريد والبلد الذي تم منه إرسال الغذاء عبر البريد
- معلومات الوصول المتوقع (المكان والتاريخ والزمان)؛ أو إذا كان الغذاء مستورداً عبر البريد الدولي، فإسم المستلم في الولايات المتحدة وعنوانه
- الإسم والعنوان الكامل للمستورد والمالك والوديع، إلا إذا تم إستيراد الشحنة أو عرضها للإستيراد لشحنها عبر الولايات المتحدة بموجب دخول للنقل والتصدير؛ أو إذا تم إستيراد الغذاء عبر البريد الدولي، فإسم المستلم في الولايات المتحدة وعنوانه
- الناقل ووسيلة النقل (باستثناء الأغذية المستوردة عبر البريد الدولي)
- معلومات الشحن المخطط (باستثناء الأغذية المستوردة عبر البريد الدولي)

¹ في الوقت الحالي، يجب أن تحمل الأغذية المعلبة المنخفضة الحمض والأغذية المحمضة والحليب المركب للأطفال أرقام دفعات أو غيرها من العناصر المعروفة بها [راجع الفقرة 113.60 (ج) من النظام 21 من قانون CFR (الأغذية المعلبة المنخفضة الحمض)؛ والفقرة 114.80 (ب) من النظام 21 من قانون CFR (الأغذية المحمضة)؛ والفقرة 106.90 من النظام 21 من قانون CFR (الأغذية المعلبة المنخفضة الحمض للحليب المركب للأطفال)].

الحالات الإستثنائية

- الأغذية التي يحملها أو يرافقها (مثلاً في الأمتعة) الفرد الذي يصل إلى الولايات المتحدة، وذلك بهدف الإستعمال الشخصي لهذا الفرد (أي للإستهلاك من جانبه أو عائلته أو أصدقائه، وليس للبيع أو لأي توزيع آخر)
- الأغذية التي يعدها الفرد في مسكنه الخاص ويرسلها هذا الفرد كهدية شخصية (أي لأسباب غير تجارية) لفرد في الولايات المتحدة
- الأغذية المستوردة ثم المصدرة بدون مغادرة ميناء الوصول حتى التصدير
- المواد الغذائية من اللحوم والدواجن والبيض والتي تكون وقت الإستيراد خاضعة للإختصاص القضائي الحصري لوزارة الزراعة الأمريكية بموجب "القانون الفدرالي لتفتيش اللحوم"، أو "قانون تفتيش مواد الدواجن"، أو "قانون تفتيش مواد البيض"
- الأغذية في الحقائق الدبلوماسية بناءً على السلطة في المادة 27(3) من "اتفاقية فيينا للعلاقات الدبلوماسية"

من يستطيع أن يعطي إخطاراً مسبقاً: تستطيع أي من الهيئات المطلعة على المعلومات الإلزامية أن تقدم إخطاراً مسبقاً. وتشمل هذه الهيئات الأفراد، والمصنعين، والمصدرين، والوسطاء، والمستوردين، والوكلاء الأمريكيين.

كيف يُعطي إخطار مسبق: يجب تقديم الإخطار المسبق إلكترونياً عبر نظام ACS لمصلحة CBP أو واجهة PNSI لإدارة FDA.

متى يعطي إخطار مسبق: بإستثناء حالة وصول الأغذية عبر البريد الدولي، يجب أن تستلم إدارة FDA إخطاراً مسبقاً وتثبته: (1) ما لا يقل عن 30 يوماً قبل وصول شحنة، في حال تقديم إخطار مسبق عبر نظام ABI/ACS؛ أو (2) ما لا يقل عن 15 يوماً قبل وصول شحنة، في حال تقديم إخطار مسبق عبر واجهة PNSI لإدارة FDA.

للشحنات القادمة:	يجب تقديم الإخطار المسبق:
براً عبر الطرق	ما لا يقل عن ساعتين قبل الوصول إلى ميناء الوصول
براً عبر السكك الحديدية	ما لا يقل عن 4 ساعات قبل الوصول إلى ميناء الوصول
جواً	ما لا يقل عن 4 ساعات قبل الوصول إلى ميناء الوصول
بحراً	ما لا يقل عن 8 ساعات قبل الوصول إلى ميناء الوصول
عبر البريد الدولي	قبل إرسال الأغذية
يحملها أو يرافقها فرد	ضمن الإطار الزمني لوسيلة النقل السارية

الحصول على مساعدة:

- الإرسال عبر نظام ACS: يرجى الاتصال بممثل عملاء مصلحة CBP.
- الإرسال عبر نظام PNSI: تقدم إدارة FDA دلائل توجيهية على الإنترنت حول كيفية إستعمال واجهة إدارة FDA لنظام الإخطار المسبق على العنوان <http://www.access.fda.gov>. وتتضمن واجهة إدارة FDA لنظام الإخطار المسبق مزايا للمساعدة والتعليقات التفاعلية لمساعدة المقدم والحد من أخطاء التهجنة والسهو. وبالإضافة إلى ذلك، تقدم إدارة FDA نظامين للمساعدة المتعلقة بالإخطار المسبق:

مركز إدارة FDA للإخطار المسبق يجيب عن الأسئلة حول السياسات والإجراءات والتفسيرات المتعلقة بالإخطار المسبق
الساعات: 24 ساعة يومياً، 7 أيام أسبوعياً
الهاتف: 1-866-521-2297

مكتب إدارة FDA للمساعدة في النظم يجيب عن الأسئلة التقنية والمتعلقة بالكمبيوتر وواجهة نظام الإخطار المسبق
الساعات: 7:30 صباحاً – 11 ليلاً بتوقيت شرق الولايات المتحدة
الهاتف: 1-800-216-7331 أو 301-575-0156
الفاكس: 1-866-573-2804 أو 301-436-2804
البريد الإلكتروني: http://www.cfsan.fda.gov/~furls/helpf2.html وإستكمال النموذج

للحصول على مزيد من المعلومات، يرجى التوجه إلى
<http://www.fda.gov/oc/bioterrorism/bioact.html>



U.S. Food and Drug
Administration



U.S. Department of Health
and Human Services